

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'500  
8. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.



www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

## Wille zum Aufbruch

**Aktuell.....**  
Anlage in Betrieb

**3**

**Vitrine.....**  
Feuerwehr und Militär

**7**

**Tipps.....**  
Party in der Schiffflände

**9**

**Mosaik.....**  
Zwiebeln und Musik

**12**

**20** **Seiten Wirtschaft**  
Die Wirtschaftsregion Arbon bewegt sich



**scharf  
sehen!**  
auch im Alter

**www.  
apotheke  
arbon.ch**

Dr. B. und L. Kreyenbühl  
in der Altstadt Arbon

**Unterhaltungs-  
abende 2006**

Im Kath. Pfarreizentrum, Arbon:  
Samstag, 28. Oktober, 20 Uhr  
Unterhaltung und Tanz mit  
Wernis Örgelbande, Haslital  
Theater «s'blutti Wunder»

Im Gasthaus Ochsen, Roggwil:  
Samstag, 4. November, 20 Uhr  
Jugendchor Ten Sing, Arbon  
Theater «s'blutti Wunder»

Attraktive Tombola

Auf Ihren Besuch freut sich der  
Barnverein Arbon und Umgebung

**OCHSEN**  
ROGGWIL

**Metzgete**

ab Mittag  
vom 27. bis 29. Okt. 06

Auf Ihren Besuch freut  
sich das Ochsen-Team  
St. Gallerstrasse 70  
Tel. 071 455 13 22

**Definitive Haarentfernung**

mit IPL™ vom Profi

In über 80 Kosmetikstudios  
in der Schweiz. Die neue

Methode der schmerzarmen  
schnellen und effektiven  
Haarentfernung für alle Körperzonen.

**Gratis Beratung und Probe-  
behandlung. Informieren Sie sich**

unter: [www.ipl-center.ch](http://www.ipl-center.ch)  
oder die **Gratis-Hotline:**  
**0800 780 080**

Ihr Schweizer Qualitäts IPL-Studio  
nach ISO-Standard

Ruth Schütte, Tel. 071 222 77 21  
Metzgergasse 5, 9320 Arbon

HOTEL  
RESTAURANT  
**park**  
ARBON, TEL. 071 446 11 19  
info@restaurantpark.ch  
www.restaurantpark.ch

Wir freuen uns, Sie begrüßen  
und bedienen zu dürfen, und  
kündigen unsere feine

**Metzgete** an

Ab Donnerstagabend  
26. Oktober bis Montag, auch  
über das ganze Wochenende.

- Blut- oder Leberwurst Fr. 9.00
- Schweinsleberli Fr. 11.50
- Schweinsgeschnetzeltes Fr. 13.50
- Schweinsbratwurst Fr. 10.50
- Kesselfleisch Fr. 16.00
- Rippli Fr. 16.50



**SCHLACHTPLATTE**  
Rippli - Bratwurst - Wädli - Kessel-  
fleisch - Blut- und Leberwurst -  
Kraut und Saizkartoffeln  
pro Person Fr. 26.00

Wir wünschen Ihnen "en Guete!"  
Familie Flüher und Personal

**Fellini**  
CLUB  
ROGGWIL

Jeden Mittwoch, ab 20 Uhr  
**Die grosse Tanznacht mit  
orig. Party-Dancer**

Jeden Donnerstag, ab 20 Uhr  
**NEU: Karaoke-Night mit  
div. Überraschungen**

**Herbst-Tanzfest**

Freitag, 27.10.06, ab 21 Uhr  
Party- und Tanznacht mit  
**orig. Party-Dancer**

**live on stage: Family Tree**

Samstag, 28. Okt., ab 21 Uhr  
**live on stage: steven bg  
& zucherino**

Dienstag, 31. Okt., ab 20 Uhr  
grosse Halloween-Party  
Top Deko, Special-Effects,  
Gratis-Drink für jede Maske

**EROTIK LACK- &  
LEDERSHOW**

Jeden Sonntag, ab 21 Uhr  
**Die Latino-Night in der  
Ostschweiz...**

**Fellini Club Roggwil**  
[www.felliniclub.ch](http://www.felliniclub.ch)

≈ **AKTUELL**

**Arbon verkauft Telekabel-Aktien**

Für den Verkauf von 105 Aktien (Nominalwert 1000 Franken) der Telekabel Arbon AG erhält die Stadt Arbon 1380 540 Franken..., sofern das Stadtparlament dazu an der 29. Sitzung am Dienstag, 31. Oktober, seinen Segen erteilt. Fünf Aktien bleiben im Besitz der Stadt, und ein Sitz im Verwaltungsrat ist den Arbonern ebenso gesichert wie den Gemeinden Steinach, Egnach, Roggwil und Berg, die ihr Aktienpaket bis auf eine Aktie ebenfalls verkaufen. Käuferin ist die diginet Holding ag, vertreten durch Ernst Merki, Stettfurt, und Dominik Schenken, Wagen, die je zur Hälfte das Aktienkapital der Schefer AG in Rorschach halten. Die Aktien sind in der Bestandesrechnung der Stadt Arbon mit einem Franken bilanziert (Verwaltungsvermögen). Der Verkaufserlös kommt somit vollumfänglich der Laufenden Rechnung zugute (Buchgewinn). Die Vertreter der öffentlichen Aktionäre sind sich einig, dass aufgrund der sich sehr schnell verändernden Situation auf dem Kabelnetzmarkt und dem hohen Investitionsbedarf, für welchen der Telekabel Arbon AG derzeit die Mittel fehlen, die Aktien verkauft werden sollen. In seiner Botschaft an das Stadtparlament schreibt der Stadtrat, dass «die Telekabel Arbon AG auch im Bereich Marketing zusätzliche Anstrengungen machen» müsse. Durch die Übernahme der Telekabel AG könnten viele Synergien mit der Schefer AG genutzt werden: Signaleinkäufe, Internet, Digital-TV und Telefonie. Zudem bestehe keine gesetzliche Versorgungspflicht für die Gemeinden. Ebenfalls gehen die beteiligten Gemeinden davon aus, dass der Verkaufszeitpunkt ideal ist und zu einem späteren Zeitpunkt der Aktienwert tiefer sein wird.

Die Vertragsparteien sowie die Eigentümer der Rohranlagen (beispielsweise die Stadtwerke Arbon AG) treffen eine Vereinbarung bezüglich Durchleitungsrechte. Es wird vereinbart, dass die Telekabel Arbon AG weiterhin die bestehenden Rohranlagen unentgeltlich benutzen kann.

red.

Transformatoranlage Salwiese Arbon offiziell eingeweiht

**Zwei Ziele erreicht**



Die Bauarbeiten für das Leitungsnetz und die Transformatoranlage Salwiese in Arbon sind abgeschlossen und die Anlagen in Betrieb.

**Mit der Fertigstellung der neuen, unterirdischen Stromversorgungsleitung hat SN Energie zwei Ziele erreicht: Zum einen den Anschluss des EW Romanshorn an das Netz der SN Energie, und zum anderen eine höhere Versorgungssicherheit für Arbon als Aktionärspartner.**

Das EW Romanshorn ist seit 2002 an der SN Energie AG beteiligt. Mehrere Jahre haben die beiden Partner vergeblich versucht, den Strom der SN Energie über Leitungen Dritter nach Romanshorn zu transportieren. Deshalb entschloss sich der Verwaltungsrat der SN Energie Ende August 2005, für die Belieferung von Romanshorn und zur Optimierung der Versorgungssituation der Städte Arbon und Rorschach, eigene Anlagen und Leitungen zu erstellen. Mit der Inbetriebnahme der Anlagen per Ende September konnte das Projekt mit einem Investitionsvolumen von rund 22 Mio. Franken abgeschlossen werden.

**Erhöhung der Versorgungssicherheit**  
Sämtliche Anlagen wurden nach modernsten technischen Kriterien erstellt. Alle Kabelleitungen wurden redundant ausgeführt und verlaufen unterirdisch. Dies ist in der Erstellung zwar etwas teurer, bringt jedoch verschiedene Vorteile bei der

Versorgungssicherheit (Stichworte Gewitter und Unwetter), der Instandhaltung und beim Landschaftsbild. Insgesamt wurden Aufträge von mehreren Millionen Franken an lokal tätige Firmen vergeben.

**SN Energie mit Arboner Beteiligung**

Die SN Energie wurde 1929 von der Stadt St.Gallen und der Gemeinde Schwanden (GL) gegründet. Im Laufe der Jahre stiessen weitere Städte respektive deren Elektrizitätswerke hinzu. Es sind dies: Rorschach, Arbon, Rapperswil-Jona, Wald sowie Romanshorn. SN Energie betreibt eigene Wasserkraftwerke im Glarnerland, ist der Hauptaktionär und Initiator der Kraftwerke Zervreila AG (GR) und ist an weiteren Kraftwerken in der Schweiz und in Frankreich beteiligt.

**Neue Herausforderungen stehen an**

Der Stromverbrauch der Schweiz steigt kontinuierlich um 1 bis 2 Prozent pro Jahr an. Demgegenüber sind beim Bau neuer Kraftwerke riesige Hürden zu überwinden. SN Energie ist froh, dass mit der Belieferung von Romanshorn ein wichtiger strategischer Schritt vollzogen werden konnte. Zusammen mit den Aktionärspartnern gilt es nun, in den nächsten Jahren neue Kraftwerke zu bauen respektive sich an solchen zu beteiligen.

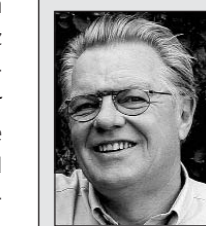
mitg.

**De-  
facto**

**Investitionen**  
Wer ein Wohnhaus besitzt, wird jedes Jahr etwa 2 Prozent des Neuwertes in den Unterhalt investieren oder nach 50 Jahren ein neues Haus bauen müssen. Für Gewerbe und Industrie gilt eine ähnliche Rechnung, nur müssten die Immobilien schon nach 20 Jahren abgeschrieben und ersetzt oder ergänzt werden. Wer diesen Grundsätzen nicht Folge leistet, wird seine Werte oder eben sein Geschäft längerfristig verlieren. Auch für eine Stadt bedeutet der Verlust von Werten höhere Kosten und kleinere Erträge respektive Steuern.

Die Lust zu investieren hängt sehr stark mit Vertrauen zusammen, weil Investitionen immer auch ein gewisses Risiko zur Fehlinvestition beinhalten. Es braucht vor allem Vertrauen in gute Rahmenbedingungen, weil eben der Rahmen wiederum das Risiko beeinflusst.

Offenbar gibt es auf gewerblicher und industrieller Seite wieder viel Vertrauen in die Stadt Arbon. Nicht nur die AFG und die Migros investieren grosse Summen in Arbon. Auch verschiedene KMU's und viele private Personen investieren in Wohn- und Gewerbehäuser. Es wird gebaut in Arbon wie schon lange nicht mehr, und dies dürfte erst der Anfang sein. Auch die Stadt Arbon wird ihre Pflichten wahrnehmen und in der Infrastruktur die lange ersehnten Veränderungen vornehmen müssen. Zeigen wir Einwohnern von Arbon, dass wir auch Vertrauen haben und diese Chance ergreifen wollen. Unterstützen wir die geplanten Investitionen unserer Stadt.



Manfred Meyer,  
Präsident  
FDP Arbon

**Herbsträumung**

- Gartenhäuser
- Geräterhäuser
- Tierställe für viele Tierarten
- Geflügelställe
- Unterstände
- Sichtschutzwände
- diverse Geflügelställe mit Wintergarten
- viele Überraschungsangebote im Laden
- diverse Nagerställe
- Gartenmöbel aus Holz und Metall
- Blockhäuser
- Terrassenböden

**Öffnungszeiten**  
Montag bis Freitag 09.00 - 12.00Uhr  
Samstag 09.00 - 16.00Uhr  
Sonntag 09.00 - 16.00Uhr  
13.30 - 18.00Uhr durchgehend

[www.glovital.ch](http://www.glovital.ch)

**GLOVITAL AG**  
Holzbauten für Haus, Hof und Garten  
St. Gallerstrasse 34 a  
9320 Arbon  
Tel. 071 868 77 66 Fax 071 868 77 65



**1. - 5. November 2006**

**F. Hüttenmoser Tiefbau**

Franz Hüttenmoser  
Hohrainstrasse 20  
9403 Goldach  
Tel. 071 841 39 41  
Fax 071 841 39 44  
Natel 079 236 11 32

**40 Jahre Erfahrung**

Wir empfehlen uns für folgende Arbeiten:

- Kanalisationen
- Drainagen
- Werkleitungsgräben
- Verbundsteinplätze
- Kundenmaurer

Fetzislohstrasse 10  
9320 Frasnacht-Arbon

Wir beraten Sie gerne, verlangen Sie unverbindlich eine Offerte

**Bürgergemeinde  
Arbon  
Stipendien 2006**

Die Bürgergemeinde Arbon richtet ihren Mitgliedern, die eine Berufslehre, eine Mittelschule oder eine andere weiterführende Ausbildung anschliessend an die obligatorische Schulpflicht absolvieren, jährlich Anerkennungsstipendien und Zuschüsse zu kantonalen Stipendien aus.

Entsprechende Gesuche sind bis zum **17. November 2006** an Herrn Werner Straub, Ratsschreiber Bürgergemeinde Arbon, Niederfeld 16, 9320 Stachen, zu richten. Gesuchsformulare können ab [www.buergergemeinde-arbon.ch](http://www.buergergemeinde-arbon.ch) heruntergeladen werden.

Stipendienberechtigt sind Bürger der Stadt Arbon, die gleichzeitig Mitglied der Bürgergemeinde Arbon sind und die auf dem Gebiet der Politischen Gemeinde Arbon wohnen. Für Anerkennungsstipendien sind dem Gesuch, neben einem Einzahlungsschein, im ersten Jahr Kopien des Lehrvertrages bzw. eine Bestätigung des Ausbildungsantritts und in den folgenden Jahren Kopien der ausgestellten Zeugnisse beizulegen; für Zuschüsse zusätzlich eine Kopie des Stipendienentscheides des Stipendienamtes des Kt. Thurgau.

Die Bürgerverwaltung

Freitag  
**felix-** ist  
Tag



**HORN**  
Tübingen

**Öffentliche Auflage**  
Gesuchsteller: Arian Tevfik, Landquartstrasse 32, 9320 Arbon

**Vorhaben:** Regelmässige Verlängerungen, jeweils Freitag und Samstag bis 02.00 Uhr

**Ort:** Restaurant Sport-Café, Seestrasse 111, 9326 Horn

**Öffentliche Auflage:** 27. Okt. bis 15. Nov. 2006  
Gemeindekanzlei, Tübacherstr. 11, Horn

**Einsprache:** Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflagefrist bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Horn, 25. Oktober 2006  
Gemeindeverwaltung Horn TG

**STADT ARBON**

**Altpapiersammlung**  
Durchgeführt vom KTV Arbon am:  
**Samstag, 28. Oktober 2006**

Mitgenommen werden gebündelte Zeitungen, Hefli, Illustrierte und Prospekte. Karton ist separat, zerlegt und veschnürt bereitzuhalten.  
Wir bitten Sie, das Abfuhrgut frühzeitig am Samstagsmorgen vor 8.00 Uhr zum Abholen bereitzustellen.

Kontaktstelle: Tel. 079 410 39 46  
Auskunft: Freitag 18.00 – 21.00 Uhr  
Samstag 07.30 – 16.00 Uhr

**STADT ARBON**

**Auflage Baugesuche**  
**Bauherrschaft:** Kunz-Signer Stephan und Regula, Degersheimerstrasse 50, 9100 Herisau

**Bauvorhaben:** Gesuch um Feststellungsentscheid Besitzstandsgarantie Wohnwagen / Wohnwagenstandort

**Parzelle:** Nr. 389, Seeweg 2, Arbon

**Bauherrschaft:** Politische Gemeinde Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:** SBB-Haltestelle Arbon Seemoosriet: Auflageprojekt für Nebenanlagen Wendeplatz, Kurzzeitparkplätze und Veloständer

**Bauparzellen:** Nr. 3715 / 3693 / 3424, Seemoosholzstrasse und Seeblickstrasse, 9320 Arbon

**Auflagefrist:** 27. Oktober bis 15. November 2006

**Planaufgabe:** Bauverwaltung, Stadthaus, 3. Stock

**Einsprache:** Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

**STADT ARBON**

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes im Werkhof suchen wir per 1. Januar 2007 oder nach Vereinbarung

einen einsatzfreudigen, unkomplizierten

**Stellvertreter Werkmeister**

für folgende Aufgaben:

- Mitarbeit und Unterstützung in der Administration
- Führen von Projektgruppen, Mitarbeit in Projektgruppen
- Ausführen verschiedener Unterhaltsarbeiten, Allrounder
- Fahren eines Schneeräumfahrzeuges
- Auf- und Abbau bei Veranstaltungen
- Mitarbeit Entsorgungsstelle

Wir erwarten:

- Abgeschlossene Berufslehre im Bauhauptgewerbe
- Zusatzausbildung zum Polier oder Bauführer
- Mehrere Jahre Praxis mit Führungserfahrung und Teamfähigkeit
- Unternehmerisches Denken und Kostenbewusstsein
- Belastbar und konfliktfähig
- Zuverlässigkeit und gepflegtes Auftreten
- Technisches Flair (für die Bedienung diverser Geräte und Fahrzeuge)
- Bereitschaft für Winterdienst, Samstags- und Sonntagseinsätze
- Fahrausweis Kat. B

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Foto richten Sie bitte bis 10. November 2006 an die Stadt Arbon, Personalwesen, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon.

Weitere Auskünfte erteilt gerne: Markus Olbrecht, Werkmeister, Tel. 071 447 61 80, oder Hermann Jordan, Leiter Abteilung Bau und Planung, Tel. 071 447 61 73.

**Die WBG Sonnenrain Arbon erstellt für Sie Eigentums-Wohnungen in bester Bauqualität zu günstigen Preisen**

<b>Überbauung Alpenblick, Arbon</b> noch zu verkaufen		<b>Überbauung Romanshorerstr. 9, Arbon</b> 14 Eigentumswohnungen	
<b>4 1/2-Zi-Wohnung EG</b>	120.0 m <sup>2</sup> Fr. 420 000.– mit Wintergarten und Landanteil	<b>3 1/2-Zi-Wohnungen</b>	93.5 m <sup>2</sup> ab Fr. 310 000.–
<b>5 1/2-Zi-Wohnung 1. OG</b>	139.5 m <sup>2</sup> Fr. 480 000.– mit Balkon 16 m <sup>2</sup>	<b>4 1/2-Zi-Wohnungen</b>	125.5 m <sup>2</sup> ab Fr. 380 000.–
<b>4 1/2-Zi-Attikawohnung</b>	121.5 m <sup>2</sup> Fr. 640 000.– (65 m <sup>2</sup> Terrasse)	<b>5 1/2-Zi-Wohnungen</b>	144.5 m <sup>2</sup> ab Fr. 450 000.–
<b>5 1/2-Zi-Attikawohnung</b>	187.0 m <sup>2</sup> Fr. 680 000.– (90 m <sup>2</sup> Terrasse)	<b>3 1/2-Zi-Attikawohnung</b>	106.5 m <sup>2</sup> Fr. 490 000.–
<b>Tiefgaragenplätze</b>	à Fr. 27 000.–	<b>4 1/2-Zi-Attikawohnung</b>	126.0 m <sup>2</sup> Fr. 650 000.–
<b>Bad-WC / Dusche-WC / Lift</b> eigene Waschküche und Bastelraum im UG		<b>Tiefgaragenplätze</b>	à Fr. 27 000.–
<b>Bezug nach Vereinbarung</b>		Lift / Bad-WC / Dusche-WC eigene Waschküche und Bastelraum im UG	
		EG: mit Wintergarten + Landanteil Sitzplatz gegen See	
		1.–3. OG mit Balkonen 16 m <sup>2</sup> Süd / 8 m <sup>2</sup> gegen See	
		Attika 3 1/2-Zi: 74 m <sup>2</sup> Terrasse / Attika 4 1/2-Zi: 98 m <sup>2</sup> Terrasse	
		<b>Bezug Herbst 2007</b>	

**Interessiert? Rufen Sie uns an**  
Tel. 071 447 11 55 Franz Hodel • www.sonnenrain-arbon.ch • Tel. 071 446 53 46 Reto Petrali

**≡ ALLTAG**

**Das Stadtparlament tagt**  
Einladung zur 29. Sitzung des Arboner Stadtparlamentes vom 31. Oktober 2006, 19.00 Uhr, Seeparksaal

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, an der Parlamentssitzung vom nächsten Dienstag teilzunehmen.

Die Traktandenliste sieht wie folgt aus:

1. Mitteilungen
2. Beitrags-, Gebühren- und Abgabenreglement (BGR)  
– Redaktionslesung, Schlussabstimmung
3. Botschaft Feuerwehr Arbon / Tanklöschfahrzeug; Ersatzbeschaffung  
– Eintreten, materielle Beratung, Beschlussfassung
4. Botschaft Verkauf von 105 Aktien der Telekabel Arbon AG zum Betrag von Fr. 1 380 540.–
5. Bürgerrechtsgesuch BEQIRI Elhame
6. Bürgerrechtsgesuch BEQIRI Mirdita
7. Bürgerrechtsgesuch BERISHA Bekim
8. Bürgerrechtsgesuch BISLIMIFERATI Xhelal, BISLIMIFERATI Bukurije, BISLIMI Mirvete und BISLIMI Labinot
9. Bürgerrechtsgesuch PIERRI Dario
10. Bürgerrechtsgesuch SEKERCI Hülya
11. Bürgerrechtsgesuch SENTÜRK Senay
12. Bürgerrechtsgesuch VLACIC-JAKOVljevic Zoran, VLACIC-JAKOVljevic Sanja, VLACIC Nada, VLACIC Suzana und VLACIC Teodora
13. Interpellation Andrea Vonlanthen, SVP, betreffend Mässigung der Steuerbelastung in Arbon
14. Fragerunde
15. Verschiedenes  
– Informationen aus dem Stadtrat

Sitzungsunterlagen können bei der Parlamentssekretärin Romy Egerter, Tel. 071 447 61 00, vorbestellt und im Parlamentssekretariat, Stadthaus, 2. Stock links, abgeholt werden. Davon ausgenommen sind Einbürgerungsbotschaften.

Mitteilung aus dem Büro des Stadtparlamentes

*Aus dem Stadthaus*  
**Neuzuzügerabend am 2. November**

Am Donnerstag, 2. November, 19.30 Uhr findet im Schloss Arbon im Landenbergsaal erstmals seit 2004 wieder ein Informationsabend für Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger statt. Dazu herzlich eingeladen sind alle Einwohnerinnen und Einwohner, welche in den letzten zwei Jahren ihren Wohnsitz nach Arbon verlegt haben. Interessierte werden aus organisatorischen Gründen gebeten, sich bei den Einwohnerdiensten, Tel. 071 447 61 21, oder per Mail einwohnerdienste@arbon.ch zu melden.

Nach der Begrüssung und einer Präsentation der Stadt Arbon durch Stadtmann Martin Klöti wird Roland Morgenegg als Vertreter der Arboner Schulen die Angebote vorstellen. Anschliessend werden die beiden Kirchenpräsidenten Ralph Limoncelli (katholisch) und Denise Baumann (evangelisch) sich und die Arbeit der Kirchen in Arbon kurz bekannt machen. Der Abend soll aber in erster Linie dem Kennenlernen und dem Knüpfen neuer Kontakte dienen. Beim offerierten Apéro mit einer kleinen Erfrischung bietet sich dazu in der Wirtschaft zum Schloss ausgezeichnet Gelegenheit.

**Papiersammlung**  
Morgen Samstag, 28. Oktober, organisiert der KTV Arbon eine Papiersammlung. Die Verantwortlichen bitten, die Bündel frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Bei Rückfragen und Reklamationen steht die Vereinsnummer 079 410 39 46 gerne zur Verfügung.  
Wir bitten um Kenntnisnahme, dass Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher, Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolie beschichteten Papiere nicht in die Papiersammlung gehören, sondern mit dem Kehricht zu entsorgen sind.

**Wir gratulieren**  
Heute Freitag, 27. Oktober, kann im

**Das grosse 1xHeinz**  
Mit seinem neuen Solo-Programm «Das grosse 1xHeinz» führt der Comedian Heinz Gröning das Publikum im ZiK an der Weitegasse 6 in Arbon am Samstag, 4. November, um 20 Uhr in eine Welt der Komik, über die so noch niemals ein Zuschauer zuvor gelacht hat. Er berichtet über misslungene Auftritte aus der Anfangszeit seiner Karriere, erzählt von aufregenden Frauen-Abenteuern, die andere Männer so gar nicht erleben wollen und nimmt das Publikum mit auf eine unglaublich lustige Reise durch den real existierenden Kampf der Geschlechter. – Vorverkauf: Bürocenter Witzig, Tel. 071 447 30 00, Infocenter Arbon, Tel. 071 440 13 80, oder www.kulturtaebt.ch pd.



**Eröffnung kroatisches Kultur-Center**  
Die Kroaten aus Arbon haben an der St. Gallerstrasse 35 ein kroatisches Kultur-Center errichtet, in welchem sie ihre kulturellen und traditionellen Anlässe pflegen und ausführen möchten. Morgen Samstag, 28. Oktober, ab 16 Uhr feiert das Center seine Eröffnung. Krönen wird diesen Anlass die in Kroatien geborene Autorin Dragica Rajcic, welche aus ihren Gedichten und Kurzprosa (Cro.D) vortragen wird.

**Die kreative Blumenwerkstatt**  
**Mit dem vielseitigen Angebot**  
**Mittwoch, 1. Nov. geöffnet**

Rebaldenstrasse 14  
9320 Arbon  
Telefon 071/ 446 10 29  
blumenklaus@bluewin.ch



Leimholz Haag AG mit Sitz in Arbon und Max Rutishauser AG

# Strategische Zusammenarbeit

Die Leimholz Haag AG mit Sitz in Arbon spannt per 16. Oktober mit der Max Rutishauser AG aus Amriswil zusammen. Mit der Kooperation übernimmt die Leimholz Haag AG den gesamten Vertrieb der Max Rutishauser AG und baut somit ihre Marktstellung weiter aus.

Die Firma Max Rutishauser AG konzentriert sich mit der Zusammenarbeit klar auf ihre Kernkompetenz, welche in der Produktion von Brettschichtholz und verleimten Bodenelementen liegt. Die Amriswiler Firma ist ein traditionelles, im Markt gut verankertes Familienunternehmen, das durch die Zusammenarbeit mit der innovativen Leimholz Haag AG die Produktion in Amriswil bestens auslasten kann. Die zehn Arbeitsplätze können nachhaltig gesichert werden.



## Eine Win-Win-Situation

«Mit der Zusammenarbeit können wir unsere Kapazitäten weiter erhöhen und den Produktionsstandort in Amriswil optimal auslasten. Das bringt beide Firmen weiter», sagt Peter Haag. «Die beiden Unternehmen passen ausgezeichnet zusammen»,

erklärt Haag weiter. Schon seit langer Zeit sei er auf der Suche nach einer strategischen Zusammenarbeit gewesen. Der Grund dafür: die Leimholz Haag AG kommt an ihrem Standort in Arbon je länger je mehr an ihre Grenzen. Nach reiflicher Prüfung sind sich die beiden Firmen einig geworden, dass ein Miteinander für beide Parteien nur Vorteile bietet. Peter Rutishauser zur Kooperation: «Es entsteht eine Win-Win-Situation. Wir unterstützen unser Partnerunternehmen mit unserer grossen Verarbeitungs- und Lagerkompetenz und erweitern das bestehende Sortiment im Sinne der Kunden. Die Leimholz Haag AG profitiert von unserem Know-how und unserer grossen Produktionsleistung.»

## Die Kunden profitieren

Neu kann die Kundschaft unter anderem nicht nur von einem grosseren Sortiment profitieren. Dank dem Ausbau der Logistik wird der Kunde auch schneller und effizienter beliefert. Auch der Nachfrage nach Schweizer Holz werden die beiden Firmen mehr denn je gerecht. Die Max Rutishauser AG verfügt über das Qualitätsgütesiegel SFH der Schweizerischen Fachgemeinschaft Holzleimbau. Ganz speziell profitieren Kunden, welche im Bereich Engineering-Leistungen unterstützt werden wollen. Diese Kernkompetenz der Leimholz Haag AG steht allen neu gewonnenen Kunden ab sofort zur Verfügung. Die Leimholz Haag AG hat sich im Bereich Engineering einen national sehr guten Ruf erarbeitet. Immer mehr Holzbauer, Planer und Architekten verlassen sich auf diese Beratungsleistungen. Gerade diese Kompetenz soll weiter gezielt ausgebaut werden, denn das Unternehmen aus Arbon will den Kunden damit einen Mehrwert bieten und ihnen die Möglichkeit geben, sich von den Mitbewerbern abheben zu können. Sei dies bei der Ausarbeitung von Projektvorschlägen oder bei der Unterstützung von statischen Bemessungen. *mitg.*

## Der Apotheker rät

### Scharf sehen – auch im Alter

Die altersbedingte Makuladegeneration (AMD) hat sich zur häufigsten Ursache einer schweren Sehbehinderung entwickelt. Es handelt sich um eine Erkrankung der Netzhautmitte (Makula). In der Makula finden zahlreiche Stoffwechselfvorgänge statt. Der Abtransport der Abbauprodukte nimmt im Laufe des Lebens ab, wobei Ablagerungen entstehen, die man als Drusen bezeichnet. Wenn diese Drusen gehäuft auftreten, bezeichnet man dies als Beginn einer Makuladegeneration. Bei einer AMD unterscheidet man zwischen der seltenen, aber gefährlicheren feuchten Form und der häufigen trockenen Form. Der Grund für das Auftreten der Makuladegeneration ist nicht genau geklärt. Als Risikofaktoren gelten

- Höheres Alter
- Katarakt-Operation
- Familiäre Disposition
- Rauchen
- Starkes Sonnenlicht
- Unausgewogene Ernährung
- Blaue Augen

Bei der trockenen Form der AMD (85 Prozent) gibt es zur Zeit keine eigentliche Behandlungsmöglichkeit. Am wichtigsten ist die Elimination der Risikofaktoren wie Rauchen etc. Eine vitaminreiche Ernährung oder event. eine Vitamingabe mit den wichtigen Antioxidantien (unter anderen Lutein) kann die Makuladegeneration verlangsamen.

Bei der feuchten Form gibt es verschiedene Therapiewege. Am bekanntesten sind zur Zeit die photodynamische Therapie und die Laserkoagulation.

Zur Früherkennung der AMD wird häufig der Amsler-Gitter-Test eingesetzt. Dieser Test sollte ab 50 Jahren regelmässig durchgeführt werden. Es ist ein einfacher Test, welcher selbst durchgeführt werden kann. Sollten bei diesem Test Unregelmässigkeiten auftreten, muss der Augenarzt aufgesucht werden.

Der Test kann in der Apotheke gratis bezogen oder unter [www.apothekearbon.ch](http://www.apothekearbon.ch) heruntergeladen werden.

*mitg.*

## Schweizer Meister im Netzball

Am Wochenende vom 28. und 29. Oktober finden in den Sportanlagen Stacherholz (Doppelturnhalle Stacherholz und Dreifach-Sporthalle) unter dem Patronat von «swissfit» die ersten Schweizer Meisterschaften in der noch jungen Sportart Netzball statt. Anlass-Organisator ist der SVKT Frauensportverein Arbon. Am Sonntag spielen 24 Mannschaften aus diversen polysportiven Verbänden um den Titel des allerersten Schweizer Meisters. An kantonalen und regionalen Meisterschaften in der Kategorie Elite mussten sich diese Mannschaften qualifizieren. Bereits am Samstag werden zudem in verschiedenen Kategorien die Verbandsmeistertitel des SVKT-Frauensportverbandes vergeben.

Netzball ist eine junge Breitensportart und wurde im Jahre 1994 ins Leben gerufen. Das Spiel ist eng mit Volleyball und Ball über die Schnur verwandt. Aufgrund seiner einfachen Technik ist Netzball schnell erlernbar, führt bald zu packenden Spielen und kann von Jung und Alt gespielt werden. Neben der Freude am Spiel werden auch die Gemeinsamkeit und das Vergnügen an diesem Anlass nicht fehlen. Mit einer attraktiven Festwirtschaft sorgt das Organisationskomitee dafür, dass das leibliche Wohlergehen der Akteure der insgesamt 60 Mannschaften, der Fans und Gäste nicht zu kurz kommt. *mp*

## «Wings on Earth» im Braukeller

Am Montag, 6. November, findet im Braukeller des Gasthofs Frohsinn das nächste Jazzkonzert statt. Zu Gast ist das Schweizer Quartett «Wings on Earth» mit Jazz, Blues and Latin. Prunkstück des Quartetts ist die überdurchschnittliche Stimme der Leadsängerin Ursula Früh aus dem Seeland. Mit ihr kommt eine äusserst talentierte Entertainerin erstmals aufs Frohsinn-Parkett. Mit dem Projektnamen «Wings on Earth» gewann sie den ersten Preis im Wettbewerb für Home-recording: ein Glücksbringer für ihre neue CD und ihre neue Tournee. Konzertbeginn ist um 20 Uhr, Tischreservierungen sind unter Tel. 071 447 84 84 erbeten. Der Eintritt kostet 15 Franken.

Gute Noten für Feuerwehr und Militär bei der Einsatzübung «Furioso»

# Folgenschweres Erdbeben



«Nach einem folgenschweren Erdbeben mit der Stärke 7,5 auf der Richterskala sind in der Region Ostschweiz grosse Schäden an Gebäuden und Infrastruktur entstanden.» – Dies war die Ausgangslage für die Einsatzübung «Furioso» der Arboner Feuerwehr in Zusammenarbeit mit dem Katastrophenhilfe-Bataillon 4 im Rahmen der Erdbebenübung «Rheintal 6» beim Tanklager im Saurer WerkZwei. Unter der Leitung von Hauptmann Thomas Seggiger (Bild) zeigte die Feuerwehr, dass sie – zumindest übungsmässig – in der Lage ist, auch grössere Schadenereignisse zu bewältigen. Die Zusammenarbeit klappte ausgezeichnet, das Lob für den grossen Einsatz war verdienter Lohn! *eme*

## Herbsttage mit Most versüssen



Heute Freitag (von 10 bis 19 Uhr) und morgen Samstag (von 9 bis 16 Uhr), 27./28. Oktober, findet das Herbstfest der Migros Arbon statt. Besucher können in der Festwirtschaft vor dem Metropol-Einkaufszentrum köstliche Weisswürste, Hot Dogs und verschiedene Bretzel geniessen (Weisswurst mit kleinem Bretzel für Fr. 2.60). Während der kalten Tage werden Hände und Seelen mit heissen Marroni gewärmt. Den Durst können die Gäste mit frischem Most ab Presse oder Apfelpunsch löschen. Jeweils drei Lernende vom Migros-Markt in Arbon bedienen die Gäste unter dem Vordach vor der Migros. Sie freuen sich auf das Durchführen des Herbstfests und hoffen auf viele Gäste. Organisiert wird der Anlass von Heidi Wirz (Bild), der Migros-Marktleiterin in Arbon. Sie möchte der Kundschaft die Herbsttage versüssen und ihr damit für die Treue danken. Der Laden ist normal geöffnet am Freitag von 8 bis 20 Uhr und am Samstag von 8 bis 17 Uhr.

## «Vermögen» sicher anlegen?

Kann man in der heutigen schnelllebigen Zeit sein Vermögen sicher anlegen? Materieller Besitz kann durch unvorhergesehene Umstände schnell verloren gehen oder seinen Wert verlieren. Entscheidend ist demnach, was man anlegt und bei wem. Die Bibel fordert uns auf, «sichere Schätze im Himmel aufzuhäufen». Dabei geht es nicht um finanzielles Vermögen. Es ist geistiger Besitz von bleibendem Wert und damit die beste Grundlage für eine sichere Zukunft. Dieser Gedanke bildet das Leitthema für den Herbstkongress der Zeugen Jehovas im Seeparksaal am Wochenende vom 28./29. Oktober. Die Besucher und Besucherinnen werden durch Vorträge und Interviews motiviert, darüber nachzudenken, was im Leben wirklich zählt und wie man seine Zeit, Kraft und Mittel sinnvoll einsetzt, um «sicher angelegte Schätze» bei Gott zu sammeln. Erwartet werden etwa 1200 Besucher aus der Ostschweiz, darunter 110 aus Arbon. Die Veranstaltung ist öffentlich, der Eintritt kostenlos. *pd.*

MIGROS-MARKT  
WALDER SCHUHE  
MODE BONSAVER  
METROPOL DROGERIE  
KIOSK  
DIENER UHREN-BIJOUTERIE  
HOTEL METROPOL

Metropol Center Arbon am Bodensee  
12 Minuten von St.Gallen  
Autobahn-Zubringer Ausfahrt Arbon-Süd

Genügend Parkplätze 1 1/2 Std. gratis  
Montag ganzer Tag geöffnet  
Donnerstag und Freitag Abendverkauf bis 20.00 Uhr  
Samstag bis 17.00 Uhr geöffnet

## Allerheiligen geöffnet!

**Am Mittwoch, 1. November 2006, sind wir von 8.00 bis 18.30 Uhr durchgehend für Sie da.**

**Sie erhalten ein kleines Geschenk aus unserer Hausbäckerei.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

# Metropol Center Arbon



100 Jahre Berglischulhaus in Arbon – morgen Samstag grosse Jubiläumsfeier

# Platz für zweites Schulhaus...

Am 28. Oktober 1906 wurde das Berglischulhaus in Arbon mit einer einfachen Feier eingeweiht. Nach vielem Hin und Her hatte man sich für den Bauplatz auf dem Stoffel'schen Wiese auf dem Bergli entschieden. Sie bot bei weiterem Wachstum der Schule genug Platz für ein zweites Schulhaus gleicher Grösse. Soweit ist es nie gekommen, wenn auch heute Schulräume knapp sind...

Mit einem umfangreichen Fest wird morgen Samstag der 100. Geburts-



Am 3. Januar wurde das Jubiläumsjahr zum 100. Geburtstag des Berglischulhauses mit einem Ballonflug-Wettbewerb eröffnet.

- 100 Jahre Berglischulhaus Arbon Jubiläumsprogramm – Samstag, 28. Oktober 2006**
- 14.15 Uhr: Umzug «Schule in Bewegung» mit allen Klassen vom Reben- zum Berglischulhaus, angeführt durch die Stadtmusik Arbon. Route: Rebenstrasse – Römerstrasse
  - 15.00 Uhr: Geschenkübergabe
  - Eröffnung durch Stadtmusik
  - Begrüssung Schulleitung
  - Liedervortrag Schüler/innen
  - Ansprache Schulpräsident
  - Übergabe gedeckte Pausenhalle durch Präsident
  - Liedervortrag Schüler/innen
  - Spiel Stadtmusik
  - ab 15.30 Uhr: Ausstellungen und Begegnungen
  - Ausstellung 100 Jahre Bergli
  - Ausstellung Textiles Werken
  - Freie Begegnungen in den Schulzimmern
  - Kaffeestube im Lehrerzimmer
  - Gesprächsrunde ehemaliger Lehrer/innen
  - 18.00 Uhr: Festakt
  - Eröffnung durch Musikschule
  - Begrüssung Schulleitung
  - Musikschule
  - Geburtstagsgeschenke und Präsentationen der Schüler/innen
  - Talkrunde
  - Dank Schulpräsident
  - Darbietung Musikschule
  - ab 19.15 Uhr: Festzelt
  - Verpflegung und Getränke
  - Tanzmusik mit «Take 2» (ab 20 Uhr)
- psg Arbon*

tag des Berglischulhauses gefeiert (siehe Box). Damit endet ein ganz spezielles Jahr, in welchem insbesondere die Kinder den 100. Geburtstag erleben, darstellen und feiern konnten.

**«Kickoff» am 3. Januar**

Begonnen hat das Wiegenfest des rüstigen Hunderters am 3. Januar mit dem eigentlichen «Kickoff» zum Schulbeginn. Noch in bester Erinnerung ist der gemeinsame Start mit allen Kindern vom Kindergarten bis zur sechsten Klasse mit dem Ballonwettbewerb mit den Leitbildfarben. Mit grossem Aufwand verbunden war die Projektwoche Zirkus. Unter Anleitung von vier Animatoren des Thurgauer Zirkus Balloni erarbeiteten alle Kinder mit den Lehr- und anderen Hilfskräften während der Woche vom 26. Juni bis 1. Juli ein tolles Zirkusprogramm, das an den letzten beiden Tagen vor einem grossen Publikum vorgestellt wurde. Der tosende Applaus auf offener Szene und natürlich zum Schluss der Vorstellungen war der verdiente Lohn für die jungen und älteren Akteure.

**Besonderes Geburtstagsgeschenk**

Zur offiziellen Jubiläumsfeier von morgen Samstag erhalten Schüler und Lehrkräfte von der Primarschulgemeinde ein ganz besonderes Geburtstagsgeschenk: einen gedeckten Pausenunterstand. Damit geht im Berglischulhaus ein langersehnter Wunsch in Erfüllung. Zusammen mit verschiedenen Sanierungsarbeiten hat die Behörde für das Berglischulhaus Investitionskosten von beinahe 400 000 Franken veranschlagt.

**Ein Schulhaus für Fr. 308 930.37!**

Im Januar 1907 legte der damalige Schulpfleger A. Widmer die Rechnung über die Ausgaben für den Schulhausneubau Bergli Arbon mit Gesamtausgaben von Fr. 308 930.37 vor. Der weitaus grösste Posten entfiel mit Fr. 77 052.90 auf die Erd- und Maurerarbeiten, gefolgt von Fr. 22 976.15 für Steinhauerarbeiten. Ein Schmunzeln verursachen folgende Kosten: 4640 Franken für eine Badeeinrichtung, Fr. 3.50 für ein Protokoll von Künzli-Schweizer oder auch Werbung im «Oberthurgauer» für Fr. 8.80... *red.*

**Märlitheater Rorschach in Arbon**

Das Märlitheater Rorschach besteht seit 28 Jahren und ist eine Non-Profit-Gruppe, die sich Jahr für Jahr neu formiert. Im Mittelpunkt steht die Freude, mit den eigenen Kindern ein Theaterstück auf die Beine zu stellen. Am Mittwoch, 8. November, wird das Märlitheater Rorschach mit dem Stück «Kalif Storch» im katholischen Pfarreizentrum in Arbon zu Gast sein. Vorverkauf: Infocenter Arbon, Schmiedgasse 6, Tel. 071 440 13 80.



Das «Märchenjahr» beginnt immer mit der Auswahl des Stückes. Dieses Jahr wurde «Kalif Storch» von Wilhelm Hauff ausgewählt: ein orientalisches Märchen, welches von den Machenschaften eines hinterhältigen Zauberers erzählt.

Die Auswahl des Märchens ist der Startschuss in die neue Saison. Danach beginnt die Arbeit: das Drehbuch wird geschrieben, die Kulissen und Kostüme entworfen und die Tournée organisiert. Die Aufführungen des Märlitheaters sind auch auswärts bekannt und sehr beliebt. Die letzte Produktion «Frau Holle» sahen sich mehr als 2000 grosse und kleine Theaterbesucher an. Mit den Proben für das neue Stück wurde im Mai begonnen. Seit einigen Jahren steht in der anerkannten Theaterfrau Christa Furrer eine ausgebildete Regisseurin im Einsatz. Das bedeutet für die Märlifrauen eine grosse Entlastung gegenüber früheren Jahren, in welchen auch die Regie noch in ihrer eigenen Verantwortung gelegen hatte. 16 Märlifrauen und 26 Kinder tragen dieses Jahr zum Gelingen von «Kalif Storch» bei. Da zur Zeit die Kinder eher jung sind (fünf bis neun Jahre alt), werden die tragenden Rollen von Erwachsenen gespielt werden. Infos gibt es auch unter [www.maerlitheater-rorschach.ch](http://www.maerlitheater-rorschach.ch) *pd.*

**Reiki & Feng Shui in Arbon**

Sich im Alltag wohler fühlen – wer wünscht sich das nicht? Mit Reiki und Feng Shui als Hilfsmittel gelingt dies einfacher und ohne grosse Anstrengung. Reiki ist universelle Lebensenergie, die durch Handauflegen übertragen wird. Reiki ist z.B. einsetzbar bei Migräne, Depressionen, Schlaflosigkeit Nervosität, Gewichtsproblemen, Schmerzen oder einfach, um mehr Vitalität zu erlangen. Reiki unterstützt alle psychischen und medizinischen Therapieformen. Es ist ein Weg zu persönlichem Wachstum. Die Reiki-Meister-Lehrerin und diplomierte Feng-Shui-Beraterin Gerda Lämmli ist seit vielen Jahren engagiert in den Bereichen Feng Shui und Reiki als Beraterin und Dozentin tätig und eröffnet nun am 28. und 29. Oktober ihren eigenen Kursraum im ZiK an der Weitegasse 6 in Arbon. Willkommen ist von 10 bis 17 Uhr jedermann – ob einfach zum «inleue» oder um sich zu informieren. Es kann auch gerne im ausgestellten Sortiment des eigenen Webshops gestöbert werden. – Weitere Informationen bei Gerda H. Lämmli, [www.abaluk.ch](http://www.abaluk.ch), Tel. 079 394 91 90, e-mail: [info@abaluk.ch](mailto:info@abaluk.ch). *pd.*

**Kurse nach der Franklin-Methode**

Der Kurs «Entspannte Schultern» nach der Franklin-Methode im Steinacher «Gartenhof» beginnt am Donnerstag, 2. November. Die Franklin-Methode ist eine wirksame Gesundheitsvorsorge und verbessert unser Wohlbefinden. Sie ist auch eine sanfte und kreative Art, die Haltung und somit auch die Beweglichkeit zu optimieren. Wir nutzen das immense Potenzial der Vorstellungskraft und der inneren Bilder als Zugang zur Selbsthilfe, für die Haltungs- und Bewegungsschulung. Probleme werden an der Wurzel angepackt. Es werden alle Altersgruppen, Frauen wie Männer, angesprochen. «Beckenbodengymnastik» für den Mann beginnt am Montag, 6. November, und ist für Männer jeden Alters geeignet. – Auskünfte und Anmeldung bei Margrith Rügger, 071 841 86 45.

Andrea Thoma führt «Hair & Art Colosseum» in Frasnacht  
**Kreativität und Fachwissen**



Seit dem vergangenen März führt die 30-jährige Hairstylin Andrea Thoma in Frasnacht den Coiffeursalon «Hair & Art Colosseum».

**Im Coiffeursalon an der Egnacherstrasse 69 in Frasnacht bläst ein frischer Wind. Die 30-jährige Geschäftsleiterin Andrea Thoma bietet im «Hair & Art Colosseum» viel Kreativität und Fachwissen an.**

Nach zehnjähriger Erfahrung hat sich die gelernte Coiffeuse Andrea Thoma entschieden, einen eigenen Coiffeursalon zu eröffnen. Im letzten März ging ihr Traum in Erfüllung, als sie im «Colosseum» in Frasnacht ihre ersten Gäste bedienen durfte. Seither hat sie sich mit ihrem fundierten Wissen und ihrer aufgestellten Persönlichkeit einen zufriedenen Kundenstamm geschaffen. Dank guter Verbindungen mit dem Bus und direktem Anschluss zur Autobahn sowie genügend Parkplätzen bietet Andrea Thoma eine optimale Infrastruktur an.

**Anmeldungen erwünscht**

Da Andrea Thoma derzeit als Geschäftsinhaberin noch allein im «Colosseum» tätig ist und sich für ihre Kundschaft laufend weiterbildet, kann es vorkommen, dass der Coiffeursalon vorübergehend geschlossen ist. Deshalb ist es ratsam, sich unter Tel. 071 446 55 54 für einen Termin anzumelden. Geöffnet ist das Geschäft im Normal-

fall Dienstag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr sowie Samstag von 8 bis 16 Uhr. Montag ist geschlossen.

**Ambiente im römischen Stil**

Willkommen sind bei Andrea Thoma in einem angenehmen Ambiente mit fünf Plätzen auf 90 Quadratmetern im römischen Stil – sowohl Damen als auch Herren und Kinder. Für die jüngste Generation führt die Geschäftsleiterin einen speziellen Schneideplatz sowie eine Spielecke. Im Angebot stehen spezielle Farb- und Mèche-Techniken, Hochzeitsfrisuren, trendige und klassische Frisuren, Echthaarverlängerungen sowie Kunsthaarsträhnen. Zu ihren Dienstleistungen gehören weiter Wimpern färben, Brauen zupfen und färben sowie Schnauz und Bart färben. Produktpartner sind Wella und Sp Just Men.

**Veränderungen vorgesehen**

Sobald das Beauty-Studio fertig renoviert ist, wird Andrea Thoma ihr Angebot mit kosmetischer Pedicure, Kräuter-Fuss- oder Parafin-Bädern mit Fussmassage sowie Entspannungsfussbäder nach Kneipp erweitern. Dazu werden auch Fussreflexzonen-, Nacken- und Rückenmassagen sowie Reiki angeboten. *red.*

**Charme in der «Schiffände»**

Seit sechs Jahren verwöhnen Andrea und Christine ihre Gäste im Restaurant Schiffände im Erdgeschoss an der Arboner Hafenstrasse 6. Wie gewohnt wird dieser Anlass am Freitag, 3. November, ab 17 Uhr mit einer Geburtstagsparty gefeiert. Und wie gewohnt heisst es «s'hät solang s'hät», denn das Gehackte mit Hörnli à la Heinz Herzog dürfte bei den Gästen ausgezeichnet ankommen. Dieses Präsent für den Magen ist auch ein herzliches Dankeschön an die treue Stammkundschaft sowie eine Einladung an Einheimische und Auswärtige, die eine gemütliche Quartierbeiz mit charmanter Bedienung schätzen. Ab 19 Uhr wird Toni mit seiner Livemusik die Gäste unterhalten.



Der beliebte Treffpunkt beim Arboner Hafen ist auch im Winterhalbjahr täglich geöffnet: Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 24 Uhr, Freitag von 8.30 bis 1 Uhr, Samstag von 9.30 bis 1 Uhr und Sonntag von 9.30 bis 21 Uhr. Nach wie vor halten Andrea und Christine an ihrem bewährten Konzept fest und verwöhnen hungrige Gäste mit Snacks wie Toast, Schnitzelbrot, Würstli oder Suppe. Bei Kaffee, Bier oder einem Gläschen Wein ergibt sich auch immer wieder eine günstige Gelegenheit, mit anderen Gästen ins Gespräch zu kommen. *red.*

**Trickfilmbend im Kultur Cinema**

Mit einem Ostschweizer Highlight der ganz besonderen Art – einem Trickfilmbend – eröffnet das Kultur Cinema heute Freitag, 27. Oktober, um 20.30 Uhr sein Herbstprogramm (Beiz offen ab 19 Uhr, Eintritt zehn Franken). – Weitere Infos zum Herbstprogramm unter [www.kulturcinema.ch](http://www.kulturcinema.ch)



### Offener Brief zuhanden der Oberstufenbehörde Arbon

Wie wir vernommen haben, soll in diesen Tagen in der Oberstufenbehörde Arbon verhandelt und entschieden werden, ob der als Schulzimmer konzipierte und genutzte Pavillon beim Reben-schulhaus in eine Schulküche umfunktioniert werden soll. Wie wir wissen, bestehen aber seit dem Umbau des Reben-schulhauses in diesem Schulhaus bereits Räumlichkeiten, die damals unmissverständlich nicht nur als Küchen vorgesehen und geplant, sondern dementsprechend auch mit den erforderlichen sanitären Zu- und Abläufen inklusive den elektrischen Vorbereitungen ausgestattet wurden.

Es stellt sich für den Steuerzahler nun die Frage, ob es Sinn macht – auch in finanzieller Hinsicht –, vorhandene und bereits bezahlte Ressourcen nicht genutzt zu wissen und dafür nochmals einen fraglichen Umbau in einem dafür nicht konzipierten Gebäude in Kauf zu nehmen. Erschreckender ist jedoch der Gedanke, dass in Zukunft bestehende, lichtdurchflutete und geräumige Schulzimmer allenfalls nur noch stundenweise als Küchen genutzt werden können und die ursprünglich als Küchen gedachten und geplanten Räume – im Souterrain – zu Klassenzimmern entfremdet werden. In der Hoffnung, dass unsere Informationen und Vermutungen nicht zutreffen werden und neue Behörden sich nicht nur durch neue Kosten profilieren können, freuen wir uns auf ausgearbeitete und überlegte Handlungen in dieser Angelegenheit.

Fredy Ender  
Stachen/Arbon

### Einfach und grosszügig

Zu vermieten in Arbon

MZ CHF 845.- inkl. NK

Praktische Küche  
Grosses Wohnzimmer mit Parkett  
Einfaches Bad  
1. OG mit Balkon  
Henri Dunantstr. 3

Pascal Baumann gibt Ihnen gerne Auskunft  
071 447 88 88

**awit**

www.awit.ch  
**3 Zi.-Wohnung**

### Infocenter in der Nebensaison nur nachmittags geöffnet

Der Verkehrsverein Arbon sieht sich veranlasst, in den verbleibenden Monaten dieses Jahres Kosten einzusparen. Die Geschäftsleitung hat deshalb entschieden, das Infocenter ab 1. November bis auf Weiteres Montag bis Freitag nur nachmittags von 14 bis 18 Uhr geöffnet zu halten. Diese Massnahme erfolgt aufgrund der gegenüber dem laufenden Budget gekürzten Leistung durch die Stadt Arbon. Seit Ablauf der mehrjährigen Leistungsvereinbarung Ende September ist derzeit eine Übergangsvereinbarung in Kraft. Die Dienstleistungen des Infocenters laufen trotz der eingeschränkten Öffnungszeiten im bewährten Rahmen weiter. Verhandlungen für die künftige Zusammenarbeit ab dem 1. April 2007 sind im Gange. Infolge der grossen Nachfrage ist das Kontingent an Gemeinde-Tageskarten für die Bahn, die das Infocenter Arbon anbietet, nochmals erhöht worden. Es sind jetzt täglich acht Tageskarten im Angebot. Sie kosten pro Stück 35 Franken (für Mitglieder im Verkehrsverein 30 Franken). Reservationen telefonisch oder im Internet unter [www.infocenter-arbon.ch](http://www.infocenter-arbon.ch).

### Franklin-Methode®

#### «Entspannte Schultern»

«Gelöster Nacken»  
Neuer Kurs ab

Donnerstag, 2. Nov., 9.30 Uhr und

#### Beckenbodengymnastik für den Mann

Wahrnehmungsschulung, sensorisches Training, Übungen zur Förderung der Durchblutung der BB-Muskulatur, Krafttraining, BB beim Gehen usw.  
**Montag, 6. Nov., 18.30 Uhr**

Weitere Auskünfte / Anmeldung:  
Margrith Rügger  
Tel. 071 841 86 45

Altershalber zu verkaufen in Romanshorn

### Mehrfamilienhaus

Baujahr 1910, Generalrevision 1986.  
2x 3-Zi., 2x 4 1/2-Zi., 2x 5-Zi.  
mit kleinem Quartierrestaurant.

Interessante Lage bei Hafen und Bahnhof (Seesicht). Niedrige Mieten, sehr gute Kapitalverzinsung.

Verkaufspreis Fr. 850 000.-

**sigman**

850 Romanshorn, Alleestr. 58  
Telefon 071 463 19 26  
Fax 071 463 58 73

## Liegenschaften

**Arbon, St.Gallerstr. 16.** Riesige, sehr helle **5 1/2-Zi.-Wohnung (140 m<sup>2</sup>)** mit grosser Wohnküche, vis-à-vis Novavesta. Bad/WC, Dusche/WC, Abstellraum, Keller. Miete SFr. 1565.- + NK SFr. 285.-. Tel. 071 460 21 21, eMail: [admin@oMInt.ch](mailto:admin@oMInt.ch)

**Steinach, Rosenweg 4** zu verm. ab 1. Nov. 06 **3 1/2-Zi.-Wohnung/2. OG**, renoviert, neue Küche u. Bad, Fr. 890.- + Fr. 190.- NK. Tel. Fr. Hossmann, 079 401 70 44.

**Steinach, Säntisstr. 2** zu verm. ab 1. Dez. 06 **4-Zi.-Wohnung/1. OG**, Wohnküche, Balkon, Fr. 890.- + Fr. 200.- NK. Tel. Fr. Zellweger 071 446 46 01.

**Arbon, Sonnenhügelstr. 3.** Zu vermieten per 1.12.2006 sehr schöne **3 1/2-Zi.-Dachwohnung**. Miete Fr. 1020.- + Fr. 80.- HK. Tel. 071 446 15 85.

**Arbon.** Zu vermieten per sofort **Autoabstellplatz** im Seemoosholz, Fr. 35.-. Auskunft: Tel. 071 447 88 66.

**Arbon.** Wohnen in schmuckem, altem, renoviertem **Landhaus mit besonderem Ambiente**. 7 gemütliche Zimmer, Holz- und Stuckdecken, Kachelofen. Küche mit offenem Kamin, aber auch heutigem Komfort. Sep. Eingang, Garten, Gartenraum, Garage, Abstellplatz. Am Stadtrand, Nähe Schule und Autobahnzufahrt. Miete Fr. 2400.- + NK. Auskunft Tel. 071 455 11 53 H. Daepf.

**Arbon.** Wir vermieten per sofort o.n.V. neuwertige, helle **4 1/2-Zi.-Wohnung**, NWF 105 m<sup>2</sup>, 1. OG, Lift, Cheminée, Plattenboden im Wohn-/Essbereich, 2 Balkone, Küche mit GS/GK, Bad/WC, DU/WC, MZ: Fr. 1550.- exkl. HK/NK, inklusive Garage und Abstellplatz. Auskunft: Tel. 071 447 88 66.

**Arbon, St.Gallerstr. 54.** Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung **3 1/2-Zi.-Wohnung**, renoviert, Laminatboden, Miete Fr. 840.- inkl. NK. Tel. 071 446 23 28 oder 079 645 96 75.

**Arbon – Top-Lage Altstadt:** Seesicht, sonnige **3 1/2-Zi.-Wohnung**, 3. OG zu vermieten, Lift, grosser Balkon, geeignet für alleinlebende Person. MZ Fr. 1350.- inkl. NK. Tel. 071 855 61 46.

**Beste Wohnlage mit Seesicht**



Zentral in bevorzugter Gemeinde Roggwil gelegen. Auf Ende Jahr bezugsbereite Traumwohnungen! Attraktive, moderne Grundrisse!

4 1/2-Zi (1.OG) 125m<sup>2</sup> Fr. 430 000.-  
5 1/2-Zi (Attika) 180m<sup>2</sup> Fr. 625 000.-

Musterwohnung kann besichtigt werden. Rufen Sie uns an!

Tel. 071 455 18 68, Rico Kaufmann  
[www.immopage.ch](http://www.immopage.ch) / 9325 Roggwil

## Treffpunkt

**Restaurant Spaghetti-Beizli** Kupferwiesenstr. 4, Arbon. **Mo-Fr Mittags-Menü** mit Vorspeise und Dessert Fr. 14.-, sowie zur Auswahl **4 verschiedene Sorten Spaghetti** – Portion Fr. 12.-. **Sonntag Mittags-Menü.** Spaghetti à Discretion. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Tel. 071 446 86 07.

**Oldie Bar fifty im Arboner Städtli**, Hauptstr. 29. **Evergreens aus den 50ern bis 90ern** in gemütlicher Atmosphäre, laden Jung und Alt zum Tanzen ein. Mo, Fr + Sa mit DJ. Täglich ab 18 Uhr offen. So geschlossen.

**Advantis Fitness Club** Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik • Kinderhort. Morgenfit-Abo 1 Jahr Fr. 555.-** (Fitness inkl. Aerobic und Spinning). [www.advantisfitness.ch](http://www.advantisfitness.ch)

## Privater Markt

**REINIGUNGEN – UNTERHALTE** Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **Gwunderland, A.G. Reinigungen.** Tel. 071 440 28 20, 13.30–18.00 Uhr.

**Macht d'Computer nicht was ich will, so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill!** «Ausschneiden und an den PC kleben»

**Kajütboot**, 4 mm Stahlrumpf, 15 PS Diesel, Innenbordmotor, L 5,60 m, B 2,05 m. Guter Zustand. Umständehalber für Schnellentschl. VB Fr. 2900.-. Tel. 077 405 07 44 für Besichtigung.

**WALSER'S Motorboot- + Segelschule Arbon, Horn und Rorschach.** Blanca Walser 079 698 96 52 / Max Walser 079 697 23 26.

**20 Jahre Heidi's Nagelstudio in Arbon.** Zum Jubiläum, **Neuset** statt Fr. 180.- bis Dezember **nur Fr. 140.-. Auffüllen** statt Fr. 70.- **nur Fr. 60.-.** Gel-Technik mit **Alessandro-Produkten.** Telefon 071 446 96 45 oder 078 601 66 55.

Zu verkaufen in Arbon, **Wasserbett** Aquadynamic, Soft-Optima, Grösse: 140x200 cm. Abholpreis Fr. 900.-, Tel. 076 566 95 61.

**HOMÖOPATHIE – Chancen und Grenzen Arbon.** Der Verein zur Förderung der klass. Homöopathie (VFKH) organisiert den Kurs **«Homöopathische Haus- und Reiseapotheke»** für Samstag, 25. Nov. 06, 9.30 – 16 Uhr, im Schloss Arbon. Anhand von Praxisfällen vermittelt Nadia Rohner die Selbstbehandlung von akuten Beschwerden und Verletzungen. Nicht-Mitglieder Fr. 150.-. Anmeldung bis 17.11.06 unter 071 880 05 89, 041 480 31 79 oder [kurse@vfkh.ch](mailto:kurse@vfkh.ch)

## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

**Freitag, 27. Oktober**  
16.00 bis 17.30 Uhr: «Happy hours» mit «Örgeli Werni» im Alters- und Pflegeheim National.  
20.30 Uhr: Trickfilmabend im Kultur Cinema an der Farbgassee.

**Freitag–Montag, 27.–30. Okt.**  
– Metzgete im Rest. Park.

**Samstag, 28. Oktober**  
ab 08.00 Uhr: Altpapiersammlung. – 100 Jahre Bergschulhaus:  
ab 14.15 Uhr: Umzug,  
16.00 bis 20.00 Uhr: Offene Türen, ab 18.00 Uhr: Festakt und Tanz. – Tag der offenen Tür bei City Mode mit Visagistin Ruth Schüttele.  
21.00 Uhr: «Rostfrei» im «Xang».

**Samstag/Sonntag, 28./29. Oktober**  
– Tage der offenen Tür bei Abaluk.ch im ZiK, Weitegasse 6.

**Montag, 30. Oktober**  
20.00 Uhr: «Reiki – natürliche Heilkraft», Vortrag von Mischa Vöggtli, Hotel Metropol, Eintritt frei.  
20.00 Uhr: «Fähigkeiten entfalten – Neuorientierung finden», Vortrag von René Vöggtli, Hotel Metropol.

**Dienstag, 31. Oktober**  
19.00 Uhr: Sitzung des Stadtparlamentes im Seeparksaal.

**Mittwoch–Sonntag, 1.–5. Nov.**  
– Herbsträumung bei Glovital AG.

**artEffekt**

Halle Zelgstrasse, Arbon  
*Samstag, 28. Oktober, «Xang»*  
21.00 Uhr: «Rostfrei», Kein Vorverkauf / Abendkasse zehn Franken, Türöffnung 19 Uhr, Bar. – Informationen unter [www.rostfrei-fun.ch](http://www.rostfrei-fun.ch)

## SPITEX

**Für Pflege, Betreuung und Haushalt**  
(Tag und Nacht auch Sa/So)  
krankenkassenanerkannt und fixe Preise.  
Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land AG  
Telefon 052 721 03 00  
[www.homecare.ch](http://www.homecare.ch)

### Horn

**Dienstag, 31. Oktober**  
17.00 bis 18.00 Uhr: Sprechstunde bei Gemeindeamman Hänness Bommer im Gemeindehaus.

**Donnerstag, 2. November**  
20.00 Uhr: Trio «Pan e Tone» beim Horner Kreis im Kirchgemeindehaus.

### Roggwil

**Samstag, 28. Oktober**  
09.00 bis 11.00 Uhr: Frauzmorge mit Referat, Schloss, Frauenverein.  
**Samstag/Sonntag, 28./29. Oktober**  
11.00 Uhr: Christoudi Schmuckdesign zeigt Silberschmuck, Schloss. – Metzgete im Rest. Ochsen.

### Region

**Samstag, 28. Oktober**  
17.00 Uhr: Vernissage Hannes Thalmann im Schloss Dottenwil.  
**Sonntag, 29. Oktober**  
ab 11.00 Uhr: «Marroni»-Sonntag im Schloss Dottenwil.  
**Montag, 30. Oktober**  
19.30 Uhr: «Frauen im Schloss» Dottenwil mit Maria Hufenus.

### Vereine

**Samstag, 28. Oktober**  
16.00 Uhr: Eröffnung kroatisches Kultur-Center, St.Gallerstrasse 35.  
20.00 Uhr: Theaterabend mit dem Berner-Verein, kath. Pfarreizentrum.  
**Samstag/Sonntag, 28./29. Oktober**  
– 1. Netzball-Schweizermeister-schaft, Stacherholz, SVKT.  
**Sonntag, 29. Oktober**  
– Abschlusswanderung Naturfreunde, H. Troesch, Tel. 071 446 74 21.  
**Mittwoch, 1. November**  
14.30 bis 16.30 Uhr: Spatzenhöck Treff junger Mütter.  
**Donnerstag, 2. November**  
19.30 Uhr: Stamm Philatelistenverein Arbor Felix im Rest. Krone.

**Horner Kreis präsentiert Pan e Tone**  
Am kommenden Donnerstag, 2. November, gastiert das Trio Pan e Tone beim «Horner Kreis». Die Veranstaltung im Kirchgemeindehaus in Horn beginnt um 20 Uhr; die «Horner Kreis»-Bar ist ab 19.30 Uhr geöffnet. Pan e Tone sind Susanna Wipf (Violine), Dominic Fischer (Performance) und Goran Kovacevic (Akkordeon). Tickets im Vorverkauf für Pan e Tone (Erwachsene 20, Kinder, Lehrlinge und Studenten 10 Franken) gibt es bei Kumari Fleurs an der Feldstrasse in Horn oder im Internet unter [www.hornerkreis.ch](http://www.hornerkreis.ch)

## Kirchgang

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche für Abdankungen:  
31. Oktober bis 4. November:  
Pfarrer B. Wiher, 071 440 02 62.  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufe von Joel Willi, mit Pfarrer B. Wiher.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
*Samstag, 28. Oktober*  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.  
19.00 Uhr: Eucharistiefeier/Roggwil.  
*Sonntag, 29. Oktober*  
10.15 Uhr: Eucharistiefeier mit Gebet für die Verstorbenen der Pfarrei, Mitwirkung der Vorsängergruppe/ Kinderhort.  
11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.  
15.00 Uhr: Totengedenken auf dem Friedhof in deutscher Sprache.  
16.00 Uhr: Preqhiera per i defunti al cimitero.

**Christchona-Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm, Musikschule.  
**Christliche Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Kinderprogramm.

**Heilsarmee**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Kinderprogramm.  
**Pfingstgemeinde Posthof**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Kinderprogramm.

*Freitag – Sonntag, 27.–29. Okt.*  
– Alphas-Wochenende.

**See-Gemeinde**  
– Alpha-Wochenende, kein Gottesdienst.

**Neuapostolische Kirche**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Sonntagsschule.

**Christliche Gemeinde Maranatha**  
10.00 Uhr: Gottesdienst mit Ray Martell, Canada.  
**Zeugen Jehovas**  
*Samstag/Sonntag, 28./29. Oktober*  
– Kongress im Seeparksaal.

### Berg

**Katholische Pfarrei**  
09.15 Uhr: Eucharistiefeier, gestaltet von den Rom-Minis. Anschl. Kaffee und Kuchen im Jugendraum. Minis zeigen Bilder von Romreise.

**«Frauzmorge» im Schloss Roggwil**  
Am Samstag, 28. Oktober, um 9 Uhr führt der Frauenverein Roggwil wieder einen «Frauzmorge» im Schloss Roggwil durch. Nach einem Frühstück wird Trudi Vogelsanger zum Thema, «Kann die Gehirnleistung trainiert werden?». referieren. Der Eintritt kostet zwölf Franken. Interessierte Frauen werden gebeten, sich anzumelden unter Tel. 071 455 26 18 (Ch. Keel) oder 071 455 18 05 (D. Grauer).

09.15 Uhr: Sonntagsfiir für Chind.  
*Mittwoch, 1. November*  
09.15 Uhr: Eucharistiefeier.

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Pfarramtsvertretungen 30. Oktober bis 1. November: Pfarrer Kurt Schumacher, Arbon, Tel. 071 446 12 07.  
09.30 Uhr: Hubertus-Gottesdienst zum Erntedank für Klein und Gross, Pfarrer H. U. Hug, anschl. Apéro.  
09.30 Uhr: Kindergottesdienst in Roggwil.  
10.30 Uhr: Kindergottesdienst in Freidorf.  
*Mittwoch, 1. November*  
19.30 Uhr: Singen im Schloss.

**Katholische Kirchgemeinde**  
*Jeden Dienstag und Samstag*  
19.00 Uhr: Gottesdienst.

### Steinach

**Evangelische Kirchgemeinde**  
*Freitag, 27. Oktober*  
09.30 Uhr: Ökum. Andacht im Gartenhof mit Pfr. H. M. Enz

**Katholische Kirchgemeinde**  
*Samstag, 28. Oktober*  
18.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
*Sonntag, 29. Oktober*  
10.30 Uhr: Eucharistiefeier.  
14.00 Uhr: Totengedenkfeier in der Kirche, anschl. Gräberbesuch mit der Musikgesellschaft.  
*Mittwoch, 1. November*  
10.30 Uhr: Eucharistiefeier.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Keller.  
10.30 Uhr: Jugendgottesdienst mit Pfarrer Keller.

**Katholische Kirchgemeinde**  
10.00 Uhr: Firm-Gottesdienst.

**Silberschmuck im Schloss Roggwil**  
Am kommenden Wochenende, 28./29. Oktober, stellt die Schmuckdesignerin Dimitra Christoudi im Schloss Roggwil erstmals Silberschmuck aus. Die Ausstellung unter dem Thema «Textilhandwerk in harmonischer Verbindung mit edlen Metallen und Steinen» ist am Samstag von 11 bis 19 Uhr und am Sonntag von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Den Besuchern wird anlässlich der Vernissage ein Apéro serviert.



DOMINO

In der 348. Domino-Runde wendet sich Adrian Käppeli an den Arboner Malermeister Mario Freda.

*Adrian Käppeli: Wie lange wohnst du schon in Arbon?*

**Mario Freda:** 1980 bin ich von Weinfeld, wo ich aufgewachsen bin und die Schule besucht habe, nach Arbon gekommen. Heute kann ich mir keinen schöneren Wohnort als Arbon vorstellen.

*Adrian Käppeli: Was gefällt dir denn so besonders an Arbon?*

**Mario Freda:** Über Arbon gehen die Diskussionen nie aus... Wenn man über jemanden oder etwas redet – sei es im positiven oder im negativen Sinn –, so wird man zumindest wahrgenommen!

*Adrian Käppeli: Seit wann führst du einen eigenen Malerbetrieb?*

**Mario Freda:** 1988 wurde die Firma Frenicolor von Ugo Nicoló und mir



Mario Freda im «Domino-Clinch».

gegründet. 2003 wurde der Betrieb in eine GmbH umgewandelt. Derzeit beschäftigen wir vier Mitarbeiter und bilden vier Lehrlinge aus. Zwei davon werden ihre Ausbildung im kommenden Sommer beenden. Durchschnittlich absolvieren bei uns acht junge Leute pro Jahr eine Schnupperlehre.

*Adrian Käppeli: Ich sehe, dass du dich stark für die Lehrlingsausbildung einsetzt...*

**Mario Freda:** ...mit unseren vier Lehrlingen sind wir allerdings an der Höchstgrenze angelangt, denn die Ausbildung ist für uns mit einem grossen Zeitaufwand verbunden. Ich stelle fest, dass in der Malerbranche eigentlich mehr Lehrlinge ausgebildet werden als der Markt erträgt. Die Praxis zeigt, dass die meisten Lehrabgänger nur temporär eine Stelle finden.

*Adrian Käppeli: Hat die Frenicolor GmbH am Berufswahl-Parcours mitgemacht?*

**Mario Freda:** Nein, denn wir leisten sonst schon einen beträchtlichen Beitrag an die Lehrlingsausbildung.

*Adrian Käppeli: Ich weiss, dass du auch im Malerverband engagiert bist. In welcher Funktion?*

**Mario Freda:** Seit 2000 bin ich Präsident des Thurgauer Malerunternehmer-Verbandes (TMUV). Im vergangenen Frühjahr wurde ich für meine letzte dreijährige Amtsperiode bestätigt. Weiter bin ich auch Mitglied der Verhandlungsdelegation des Schweizerischen Maler- und Gipserunternehmer-Verbandes (SMGV). Diese Tätigkeit ist relativ zeitaufwändig und für mich nur deshalb zu bewältigen, weil mein Geschäftspartner während meiner Abwesenheit den Betrieb leitet.

*Adrian Käppeli: Hast du auch einen Ausgleich zu deiner Arbeit?*

**Mario Freda:** Ich lese sehr gerne und viel, und zwar alles, was mir in die Hände kommt. Im Weiteren interessiere ich mich sehr für Aquaristik. Bei diesem Hobby kann es schon sein, dass ich für einmal die Zeit vergesse..., vor allem beim Kreieren von Unterwasserlandschaften nach dem Vorbild der Naturaquarien des Japaners Takashi Amano – das begeistert mich.

Nächster Domino-Partner von Mario Freda ist Giuseppe Barillaro aus Arbon.

felix.



Appenzeller-Verein

Über den Begriff «Kultur» kann man sich bekanntlich streiten. Über die Form von Kultur ebenfalls. Das alles interessiert die engagierten Mitglieder des Appenzeller-Vereins Arbon wenig. Sie erheben keinen Anspruch auf «kulturelle Absolutheit», aber sie haben an ihrer kürzlichen Abendunterhaltung gezeigt, dass ihre traditionellen Musik- und Theateraufführungen – weil unterhaltsam – ausgesprochen beliebt sind! Wohl dem «kulturell hochstehenden» Anlass, der eine Mehrzweckhalle Frasnacht so wie die bodenständigen Appenzeller mit zufriedenen Zuschauern füllen kann... Und noch etwas hat der Appenzeller Verein – ebenso wie der Berner-Verein, der Damen- oder Männerchor, die Seniorenbühne, die Musikgesellschaft, der Turnverein oder zahlreiche andere gesellschaftliche Vereinigungen – bewiesen: In unserer hektischen Zeit bilden all diese Institutionen jenen Teil der Gesellschaft, der nicht permanent alles kritisch hinterfragt, sondern – beispielsweise mit Unterhaltungsabenden – einen nicht unbedeutenden Teil zur Volksgesundheit beiträgt; denn Lachen ist gesund, auch wenn es «nur» über einen Schwank mit heimischen Akteuren ist. Dafür danken wir – für einmal dem Appenzeller-Verein Arbon – mit einem wohlverdienten «felix der Woche».

«Hobi» im felix-Mediencafé

Mit dem vielsagenden Programm «Balabala forever» gastiert das beliebte Konstanzer Komikerduo «Hobi» am Freitag, 17. November, um 20 Uhr einmal mehr im felix-Mediencafé an der Rebhalddenstrasse 7 in Arbon. Wer das Blödeltandem mit Horst und Bubi im Sattel auf seiner jüngsten Tour nicht verpassen will, sollte sich unter Tel. 071 440 18 30 so rasch als möglich anmelden. Der Eintritt kostet 25 Franken, die Anzahl Sitzplätze ist beschränkt.

Berner-Verein Arbon im Einsatz



Der Herbst bedeutet für den Berner-Verein Arbon stets Hochsaison! Nach dem erfolgreichen Auftritt am Zwiebel- und Kürbismarkt auf dem Fischmarktplatz (unser Bild) vor Wochenfrist, laden die Heimwehberner morgen Samstag, 28. Oktober, um 20 Uhr im Saal des kath. Pfarrzentrum in Arbon zum traditionellen Theaterabend ein. Auf dem Programm steht nebst der Unterhaltung mit «Wernis Örgelibande» das Lustspiel in drei Akten mit dem vielversprechenden Titel «s'blutti Wunder» von Hans Wälti, das am Samstag, 4. November, im Roggwiler «Ochsen» wiederholt wird. Gespielt wird das Theaterstück von der Theatergruppe des Berner-Vereins unter der Regie von Niklaus Hugi.